

2021年4月



国际合唱联盟 (IFCM) 电子期刊

志愿者把我们的合唱世界连接在一起

[In Chinese - 中文版](#)

[In English](#)

[In French - en français](#)

[In German - auf Deutsch](#)

[In Italian - in italiano](#)

[In Japanese - 日本語で](#)

[In Korean - 한국어](#)

[In Russian - на русском](#)

[In Serbian -](#)

[In Spanish - en español](#)

来自国际合唱联盟 (IFCM) 最新消息

国际合唱联盟 (IFCM) 委员会: 在三个月内的许多成就

国际合唱联盟 (IFCM) 很高兴地与你分享在2月电子月刊 [February IFCMeNEWS](#) 所公布的事项已于上周完成。非常感谢委员会所有成员的热忱与成就! (除非另有说明, 否则委员会成员为IFCM董事会成员或职员。)

国际合唱联盟 (IFCM) 2023年世界合唱音乐研讨会委员会

2023年世界合唱音乐研讨会将由卡塔尔合唱协会 [Qatar National Choral Association](#) (QNCA) 主办, 同时, 将由国际合唱联盟 (IFCM) 及卡塔尔合唱协会 (QNCA) 两个联合委员会 (艺术委员会和行政委员会) 指派特定人选担任对应的职务。

艺术委员会由来自德国的Jan Schumacher以及来自卡塔尔的Giovanni Pasini担任联合主席, 负责研讨会期间所有艺术类项目的决策。如: 研讨会主题发展、合唱团及讲者的选择、建构音乐会计划表、发展周边项目、策划展览会、为研讨会的框架制定特别音乐会及活动等。委员会成员包括Cristian Grases (IFCM美国代表)、Nasser Sahim Nasseb (QNCA卡塔尔代表)、Beverly Shangkuan-Cheng (IFCM菲律宾代表)、Alena Pyne (QNCA卡塔尔代表)、Dana Alfardan (卡塔尔荣誉成员)。

行政委员会由来自加拿大的Ki Adams以及来自卡塔尔的Jennifer Taynen担任联合主席, 负责研讨会期间所有产品的决策。如: 所有行政及财政类型。这项任务包括了对研讨会组成部分的监督, 例如预算、日程表、市场营销、注册/票务、人力资源、技术支持和接待。委员会成员包括Gábor Móczár (匈牙利)、Aljazi Al Henzab (QNCA卡塔尔)、Yoshihiro Egawa (日本)、Anwar Al Nimri (QNCA卡塔尔)、Khalid Salim (卡塔尔荣誉成员)。



West Bay skyline, Doha, Qatar

国际合唱联盟 (IFCM) 指挥无国界委员会

Conductors Without Borders 指挥无国界委员会(CWB)于2007年成立,旨在鼓励没有合唱组织的地区和国家建立合唱组织,并整合到国际合唱联盟(IFCM)的网络中。迄今为止,已在拉丁美洲及非洲建立了CWB计划。

新的CWB委员会将对项目的架构进行重组,并扩展到世界其他由于各种原因而缺乏获得专业指导和指导以培养有见识和有效领导能力机会的地区。

在委员会召开首次在线会议之后,职责分配如下:

- 非洲地区: Yveline Damas (加蓬) 和 Thierry Thiébaut (主席, 法国)
- 亚太地区: Jan Schumacher (德国) 和 Yoshihiro Egawa (日本)
- 阿拉伯地区: Burak Onur Erdem (土耳其), Victoria Liedbergius (挪威) 和 Roula Abou Baker (黎巴嫩)
- 拉丁美洲: María Guinand (委内瑞拉) 和 Ana Patricia Carbajal (墨西哥)

除了线下的培训以外,还将组织在线的基础指挥技巧训练,这是拉丁美洲和加勒比委员会已经采用的一种具有成本效益和教学成功的方法。



CWB in Argentina in 2019

国际合唱联盟 (IFCM) 世界合唱日委员会

World Choral Day 世界合唱日(WCD)是国际合唱联盟(IFCM)最具影响力的项目之一,它代表着全球歌唱群体对和平、团结与包容的承诺。委员会将致力于提升WCD项目到更高的国际认可度,完善年度法规,并开发新的创造性沟通方法。

委员会由 Gábor Móczár (主席, 匈牙利), María Guinand (委内瑞拉), Saeko Hasegawa (日本)及Burak Onur Erdem (土耳其)组成,由 Emily Kuo Vong (葡

2021年4月

志愿者把我们的合唱世界连接在一起



国际合唱联盟 (IFCM) 电子期刊

葡萄牙), Iva Radulović (塞尔维亚), Isabelle Métrope (德国)及 João Silva (葡萄牙)协助。

2020年世界合唱日的成功举办已经制成了一段视频, 其中包含了全球合唱团参与的各种形式, 如: 传统音乐会录制、虚拟合唱团、以前的录像或虚拟音乐会。2020年参与的合唱团展现出即便是疫情期间, 许多合唱团还是维持着训练、活跃的状态。展望未来, 考虑到前两年的情况截然不同, 委员会正在为2021年的世界合唱日起草规则。世界合唱日委员会计划利用该活动过往的素材, 制作一部宣传影片, 以引起联合国对该项目的关注。2021年世界合唱日活动的参与者将扩大到个人歌手, 每个人都可以参与到由Alberto Grau创作的歌曲Cantando的全球表演中, 这首歌也自2019年起成为了世界合唱日的主题曲。12月的第二个星期日将成为特殊的一天, 在这一天, 大量的合唱音乐会将通过IFCM的传播渠道, 在



全球范围内播放, 让我们一起庆祝2021年世界合唱日。

国际合唱联盟IFCM合唱教育项目委员会

合唱教育项目委员会正在利用虚拟和在线的工作时间, 计划在未来举办合唱音乐教育大师班、讲习班和其他合唱音乐教育活动, 希望通过这种方式为我们能够旅行和面对面工作的时刻而作准备。该委员会的目标是同时筹备在线项目和线下项目, 特别是针对欠发达地区和发展中地区。IFCM合唱教育项目将特别面向中亚、亚太、拉丁美洲和世界其他发展中地区, IFCM希望通过该项目, 在这些地区寻求



合作，帮助促进该地区的合唱教育的发展。合唱教育项目委员会将充分利用IFCM的巨大人脉资源，将世界各地伟大的合唱从业者联合起来，以帮助那些希望建立自己的合唱项目的人们。

委员会成员包括Tim Sharp (主席，美国)、Jo-Michael Scheibe (美国)、Gábor Móczár (匈牙利)、Ana Patricia Carbajal (墨西哥)、Irvine Redor (指挥，菲律宾)、Naomi Faran (指挥，以色列)、Kaie Tanner (指挥，爱沙尼亚)。

IFCM作曲比赛委员会

IFCM作曲比赛委员会由Maria Guinand (委内瑞拉)、Jan Schumacher (德国)和Burak Onur Erdem (主席，土耳其)组成，该委员会已经开始工作，对这个IFCM的项目进行评估。该团队的主要议程是根据合唱界的需求，重新考虑比赛。他们将致力于设计赛制，考察世界范围内的其他现行比赛规则，设计可能的奖项和新的比赛形式。他们将为IFCM作曲比赛注入灵感和动力，设计出一个全新版本的比赛。

IFCM上海合作组织国家青年合唱团委员会

上海合作组织国家青年合唱团(SCOCYC)是一个特殊的国际青年合唱团，旨在与多个亚欧国家建立联系。SCOCYC委员会正在从两方面开展工作：首先，他们将设计一个数字的演示文稿，以在世界范围内推广SCOCYC及其成就；其次，他们将与2019年的创始音乐家一起设计2021年的在线活动，该活动将作为一座桥梁，将疫情期间的活动和未来疫情之后的活动连结起来。

该委员会由Gábor Móczár (主席，匈牙利)、Saeko Hasegawa (日本)、Ki Adams (加拿大)、Burak Onur Erdem (土耳其)和André de Quadros (SCOCYC指挥，美国)组成，由郭立明(葡萄牙)、Iva Radulović (塞尔维亚)、João Silva (葡萄牙)、Maria Goundorina (SCOCYC指挥，俄罗斯/挪威)和Yu Hang Tan (SCOCYC活动经理，马来西亚)提供协助。

根据2019年的初衷，每年都将计划举办一次SCOCYC会议，以此为方式，IFCM可以与[上海合作组织Shanghai Cooperation Organization](http://shanghai-cooperation-organization.org) (SCO)建立牢固的合作关系。同时，IFCM也希望通过SCOCYC，与18个上海合作组织成员国建立



长久的文化联系。2020年的活动原定于俄罗斯圣彼得堡举行，但是由于全球疫情而不得不推迟。因此，为继续开展SCOCYC的项目，委员会决定将于2021年3月底，在线举行2021年的第一场活动，并将在今年晚些时候发行两张唱片。这些唱片将与该合唱团2019年在中国的录像、访谈、照片和音频材料一起，用于制作有关SCOCYC项目的专业纪录片。

世界青年合唱团委员会

多种声音，多元文化，卓越的音乐，共同的讯息

由于新冠疫情的蔓延，[世界青年合唱团World Youth Choir \(WYC\)](#)的两项活动都已经被取消：其一是与德国国家青年交响乐团合作的2020WYC活动，其二是在德克萨斯州达拉斯举行的美国合唱指挥协会（ACDA）两年一次的[全国大会national conference](#)上进行的2021年WYC表演。幸运的是，ACDA大会也相应地转变为在线形式，WYC能够在大会期间出席。WYC的往届团员们共同在线表演了合唱团署名作品《爱尔兰的祝福》[An Irish Blessing](#)（爱尔兰民歌，由James E. Moore改编）。这首歌分别呈现在大会最后一场音乐会的开场和邀请了众多国际合唱团的主席音乐会上。WYC还参加了大会的虚拟展览，在展览中，大会的参与者可以直接浏览WYC的网站和主办WYC活动的宣传材料。

鉴于2021年下半年的全球形势还未确定，WYC基金会董事会决定不再计划2021年的活动。目前正在讨论2022年和2023年的几种方案，包括在卡塔尔与[阿拉伯合唱网络Arab Choral Network](#)一起举行活动的可能。2020年9月，WYC基金会很高兴地参加了欧洲合唱协会组织的在线招待会，这是EP: IC项目的一部分。任何有兴趣主办世界青年合唱团活动或以其他方式支持合唱团的人都可以写信给manager@WorldYouthChoir.org以获取更多信息。

世界青年合唱团基金会荣幸地宣布其2021年董事会成员和艺术顾问。

世界青年合唱团基金会董事会

[International Federation for Choral Music \(IFCM\)](#)

[国际合唱联盟 \(IFCM\)](#)

□ Ki Adams (加拿大), 主席



WYC 2018 on the Great Wall of China

2021年4月

志愿者把我们的合唱世界连接在一起



国际合唱联盟 (IFCM) 电子期刊

- 郭立明 (葡萄牙), 董事会成员
- Iva Radulović (葡萄牙), IFCM运营经理

European Choral Association - Europa Cantat (ECA-EC)

欧洲合唱协会-Europa Cantat (ECA-EC)

- Victoria Liedbergius (挪威), 艺术副主席
- Martí Ferrer (加泰罗尼亚, 西班牙), 董事会成员
- Sonja Greiner (德国), ECA-EC秘书长

Jeunesses Musicales International (JMI)

国际唱片协会 (JMI)

- Stéphane Grosclaude (法国), 财务长
- Tonci Bilic (克罗地亚), 董事会成员
- Blasko Smilevski (比利时), JMI秘书长

世界青年合唱团艺术顾问:

- IFCM: Cristian Grases (美国)
- ECA-EC: Daniel Mestre (加泰罗尼亚, 西班牙)
- JMI: Géraldine Toutain (法国)

亚太青年合唱团委员会

由于亚太青年合唱团 Asia Pacific Youth Choir (APYC) 2020年的活动推迟至2021年11月, 所以已经被挑选出的39名歌手将全部受邀前往马来西亚吉隆坡, 参加下一届APYC的活动。这些歌手来自中国、(中国) 香港、印度尼西亚、日本、缅甸、马来西亚、菲律宾、新加坡、泰国和(中国) 台湾。

联系人: y.egawa.music@gmail.com



One of the first sessions of the Asia Pacific Youth Choir

来自2023年世界合唱音乐研讨会 (WSCM) 的讯息

2023年世界合唱音乐研讨会 (WSCM) 的筹备委员会很高兴地宣布，卡塔尔国家文化体育部Ministry of Culture and Sports将作为2023年WSCM赞助单位。该届WSCM将于2023年12月30日至2024年1月5日，在卡塔尔多哈举办。WSCM筹备委员会于2021年1月举行了首次会议，卡塔尔文化体育部部长Salah bin Ghanem Al Ali阁下于会上表达了他对该活动的支持和热忱。

“我谨代表文化体育部，很高兴能够参与2023年世界合唱音乐研讨会，同时，对于国际合唱联盟能够选择在卡塔尔举办这样标志性的活动，我们感到十分荣幸。

我们感谢IFCM对整个团队和这个国家的信任。我相信，2023年WSCM将成为该地区史无前例的合唱音乐盛典。并且，我坚信，随着全球合唱团体共同相聚在卡塔尔，共同分享他们的艺术成就，这将是一个增进文化理解和相互欣赏的良机。”

卡塔尔政府在音乐和表演艺术的培养、支持和扶持方面拥有者令人印象深刻的记录。卡塔尔拥有悠久的声乐和音乐演奏的传统，并闪耀在海湾地区和更广阔的阿拉伯地区。在过去的二十年中，政府的重心已扩展到大力推广包括西方传统音乐在内的风格和实践。这些推广包含众多项目和服务，从建立和支持如卡塔尔音乐学院Qatar Music Academy、卡塔尔爱乐乐团Qatar Philharmonic Orchestra和音乐事务中心Music Affairs Center等机构，到组织表演和比赛并为其提供场地，卡塔尔政府在营造良好的音乐实践和音乐欣赏环境方面发挥着重要的指导作用。文化体育部对2023年WSCM的赞助，是卡塔尔致力于在国内推广艺术并拓展国际文化的又一例证。2023年WSCM筹备委员会期待与文化体育部的合作，共同筹备一项能够代表地域多元化、风格各异的活动，包括吸引来自过往未曾代表过的



Right: West Bay skyline, Doha, Qatar — Left: the letter from the Ministry of Culture and Sports confirming its patronage

2021年4月

志愿者把我们的合唱世界连接在一起



国际合唱联盟 (IFCM) 电子期刊

文化和地区的合唱团、演讲者，希望大家能够平等地向那些没有其他途径的合唱团、演讲者和参与者提供协助和激励。

卡塔尔合唱界期待在2023年欢迎您参加这一千载难逢的合唱活动！

国际合唱公告调查

《国际合唱公告》创建于40年前。多年以来，它已成为一本长期的出版物，彩色印刷，实现在线阅读，并且现在已经成为有关全球合唱音乐的多语言信息工具。

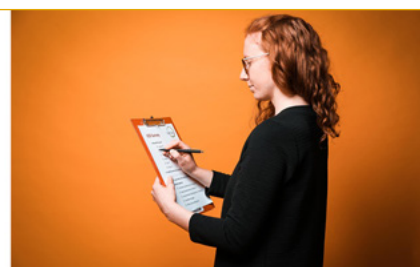
我们迫切地想知道，您希望《国际合唱公告》在未来几年中如何发展！

我们创建了包含4种IFCM官方语言的调查问卷。请您花5分钟的时间[用英语回答这些问题questions in English](#)。您的ICB团队感谢您的宝贵时间！

1981-2021:

40 years of International Choral Bulletin

Survey in English



IFCM创始成员的新闻

欧洲合唱协会-EUROPA CANTAT (ECA-EC)

距离2021年EUROCHOIR注册仅剩最后几天

今年的欧洲合唱团活动将会非常特别，因为今年还将举办2021 Europa Cantat音乐节活动。在参加音乐节之前，合唱团将认真排练，并在爱尔兰进行巡回音乐会的演出！

歌手们，这是你的机会：

- Limerick是一个位于爱尔兰南部芒斯特省的主要城市，你们将在那里度过10个夏日；
- 与杰出的Yuval Weinberg和Bernie Sherlock一起，在Limerick进行排练



EUROCHOIR 2021



11 - 24 July 2021

Ireland & Slovenia

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

<http://ifcm.net/>

© 2018 IFCM - All rights reserved

2021年4月

志愿者把我们的合唱世界连接在一起



国际合唱联盟 (IFCM) 电子期刊

和准备活动;

- 将在两个绝佳的地点演出，分别是位于Limerick的圣玛丽大教堂和位于都柏林的克赖斯特彻奇大教堂;
- 活动的最后，你们将前往斯洛文尼亚的首都卢布尔雅那，去参加 [2021年Europa Cantat音乐节Europa Cantat Festival 2021](#);
- 在此期间，你们将与来自世界各地的数以千计的歌手交流和会面。

点击[这里here](#)，了解更多信息并开始您的申请。注册的截止时间为2021年4月12日。

本年度的欧洲合唱团活动由[Sing Ireland](#)主办，[JSKD](#)和欧洲合唱协会 [European Choral Association - Europa Cantat](#)协办，并得到了EP:IC项目的支持，以及欧盟[Creative Europe Programme](#)计划的资金赞助。

EUROPA CANTAT音乐节的注册数已经超过2500

来自27个国家或地区的2,500多名参与者已经注册参加音乐节，注册人数超出了我们的所有预期。为此，我们感到非常的荣幸和高兴！但是，我们也意识到自己的责任之重大，为此，我们将全力以赴，确保本届音乐节安全有序地举办。

在接下来的一个月中，音乐理事会将审核所有注册并就工作室的需要沟通最终的决定。这些决定将以参与者注册表格上的个人选择和音乐节的组织能力为基础。

参与者将在4月初收到最终的结果。

同时，组织团队将密切注意Covid-19的防疫措施和要求，将竭尽全力地确保活动的每一个环节的安全和其适合的条件。

我们目前正在与所有相关机构保持联系，并正在努力争取在4月底之前获得批准，以开展理想的节日范围。

我们建议所有参与者稍候计划行程，在计划行程之前，请检查所有旅行的可能性，并确保保险已经覆盖了飞行风险和取消酒店预定的损失。

其他有关音乐节的信息，请查看：<https://europacantat.jskd.si/>.

期待在7月的卢布尔雅那与你相聚！[#singwithlove](#)

不要错过来自ECA-EC秘书长Sonja Greiner，在访问卢布尔雅那期间采访[this interview](#)。



Europa
Cantat
Festival
[#singwithlove](#)



在卢布尔雅那市中心的合唱摄影展

无论是专业摄影师还是业余摄影师，无论是歌手还是合唱音乐爱好者，哪怕是路人，甚至是热爱摄影的任何人，大家请注意！拿起你的照相机或准备好手机，搜索你的个人文件夹，并随身携带你的摄影本能。2021年Europa Cantat音乐节为你准备了特别的机会。

Jakopič长廊位于卢布尔雅那的Tivoli公园，那里将于2021年7月1日至8月1日举办合唱世界展览。这将是一次国际性的**摄影大赛photo contest**。任何人都有机会在这里向全世界展示你的摄影作品，那些收到比赛启发的参与者将创造出一幅幅精美绝伦的合唱照片。

合唱活动将带来特别的活动、经历和情况，例如彩排、表演、场地、游览、清点和后台等，这些早已经不是秘密。2021年Europa Cantat音乐节相信，歌唱的经历配得上以此为主题的摄影展！本次摄影大赛将连结国际合唱界，展览将在卢布尔雅那重要地标Tivoli公园中的Jakopič长廊中举行。

你可以在以下四类中进行选择：

- ☐ 曾经、回顾、复古 - 时光倒流。早期的发型和音乐会服装是什么样式？
- ☐ 舞台上 - 在舞台上歌唱。
- ☐ 后台 - 所有的奇迹都在这里发生，难道不是吗？
- ☐ 推广 - 合唱团的宣传照片，讲述合唱团如何超越舞台，融入到其他环境中。

每人每个类别最多可以发送4张照片。

点击[这里here](#)，发现关于比赛的更多信息，了解比赛条款、条件和申请条件。

大胆地享受摄影的经历！让你的照片全方位地捕捉歌唱场景。

申请和提交照片的截止日期为2021年4月19日（星期一）。



美国合唱指挥协会 (ACDA)

[疫情期间的合唱专业资源Resources for Choral Professionals During the Pandemic](#)。ACDA创建了一个专为合唱指挥和教育者提供信息、想法和工具的页面。其中大部分内容为免费，并且该页面在定期更新中。



ACDA的区域会议将在2022年举行ACDA's regional conferences have been scheduled for 2022! 现在公开召集表演合唱团和有兴趣的会议。

- 东部地区（波士顿，马萨诸塞州）2022年2月9日至12日
- 中西部地区（芝加哥，伊利诺伊州）2022年2月16日至19日
- 南部地区（罗利，北卡罗来纳州）2022年2月23日至26日
- 西南地区（小石城，阿肯色州）2022年2月28日至3月3日
- 西部地区（长滩，加利福尼亚州）2022年3月2日至5日
- 西北地区（波坎，华盛顿斯）2022年3月9日至12日

来自国际合唱联盟 (IFCM) 会员的最新消息

IFCM高兴并骄傲地欢迎新会员

国家级组织类别:

- 飞越彩虹多民族童声合唱团，深圳，中国
- 滨海新区音乐家舞蹈家协会，天津，中国

合唱团类别:

- Fayha合唱团（指挥Barkev Taslakian）黎波里，黎巴嫩
<https://www.fayhachoir.org>
- Mosaica歌手们（音乐总监兼总经理Nedy Muna）安曼，约旦
<https://www.mosaicasingers.com>

关于合唱团及歌唱组合的最新国际研究

介绍一个可以探讨合唱团及歌唱组合情况的最新研究

来自英国坎特伯雷基督教堂大学的Kerry Boyle和Lynn Revell正在进行一项新的研究，探讨参加集体歌唱团的情况。邀请世界各地的合唱团和歌唱团体与其成员分享在线调查，以便研究参与者在各种文化和背景下的经验。

该研究项目对人们为什么在合唱团里歌唱以及在疫情期间歌唱的经历是如何的进行了研究。如果合唱团在此期间未能排练，歌手们将有可能意识到他们曾经忽略的大家一起唱歌的积极方面。如果合唱团在疫情期间进行了在线排练，研究人员希望了解这将是怎样的一种体验。

参与调查的回答将有助于研究人员加深对人们参加合唱团或团体演唱的最重要方面的理解。然后，其研究结果可用于提高现有的集体演唱的方式，并且为可行的活动的范围提供了参考。

如果 想 要 参 与 此 研 究 ，
[合唱团成员需要完成在线调查问卷complete an online survey](#)，该调查问卷也会要求独自项目研究的志愿者参加。完成问卷调查最多需要12分钟，并且所有的参与者均将被匿名。研究人员鼓励指挥们与他们的合唱团成员分享这个[调查问卷survey的链接](#)。调查问卷的截止时间：2021年8月。

如果您想了解有关该研究的更多信息，请联系Kerry Boyle。

2021年4月

志愿者把我们的合唱世界连接在一起



国际合唱联盟 (IFCM) 电子期刊

2021年4月和5月合唱世界最新活动资讯

我们邀请你点击[Calendar of Choral Activities](#) 查看有欧洲合唱协会Europa Cantat和美国合唱指挥协会ACDA共同编辑的[ChoralNet](#) 网页查看最新合唱活动资讯。